

# LEIFHEIT

Flambierer mit Zündautomatik

Flambé device with automatic ignition

Chalumeau avec allumage automatique

Flambeerder met ontstekingsautomaat

Flambovač s automatickým zapalováním

Flambeador con encendido automático

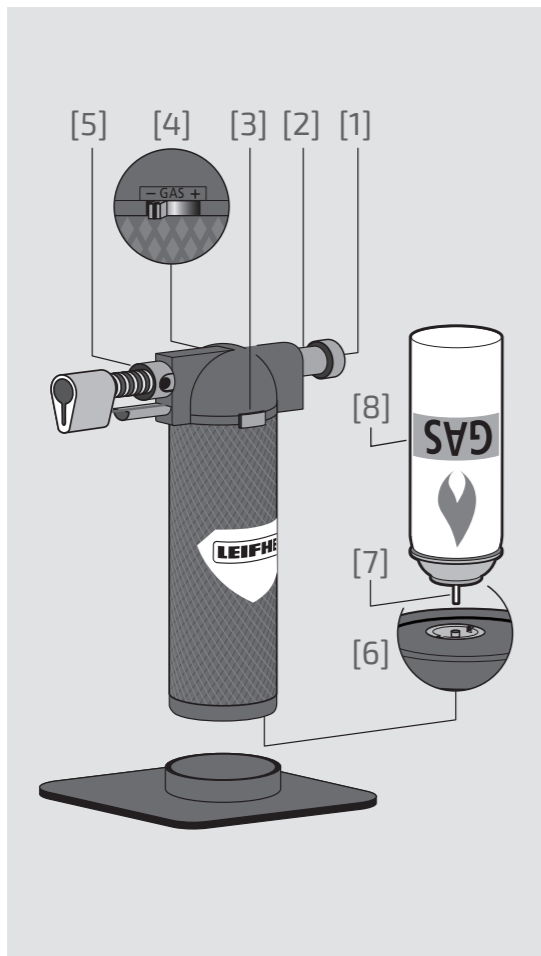
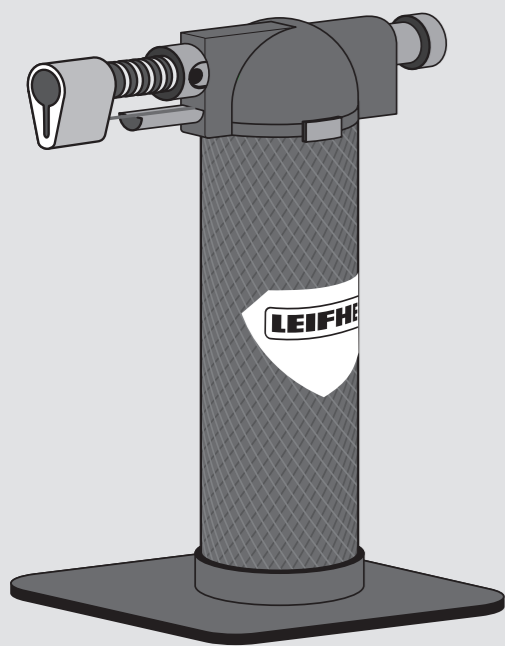
Maçarico para flambar com sistema automático de ignição

Cannello da cucina con accensione automatica

Flamberingsbrænder med automatisk tænding

Brännare med automatisk tändning

Opalarka kuchenna z automatycznym zapłonem



DE

Flambierer mit Zündautomatik  
Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

**! WARNUNG**

**Gefahr schwerer Verletzungen! Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr.**

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Handelsübliches Feuerzeuggas oder Universalgas als Brennstoff benutzen.

Nur in gut durchlüfteten und offenen Räumen verwenden.

Vor der Lagerung an der Luft abkühlen lassen.

Nicht in Kombination mit fettigen und brennbaren Materialien benutzen.

Angezündeten Flambierer niemals unbeaufsichtigt beiseite legen.

Bei unbeabsichtigtem Gasaustritt Produkt an einem gut belüfteten Ort abstellen, bis sich das Gas entleert hat.

Nicht bei Temperaturen über 40° Grad lagern.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung kann zu Sach- und Personenschäden führen.

E

Flambeador con encendido automático  
Manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad

**! ADVERTENCIA**

**¡Riesgo de lesiones graves! Mantenga las bolsas de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe el riesgo de asfixia.**

Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Utilice gas comercial para encendedores o gas universal como combustible.

Utilícelo solo en habitaciones bien ventiladas y abiertas.

Deje que se enfríe al aire antes de guardarlo.

No lo utilice en combinación con materiales grasos e inflamables.

Jamás aparte el flambeador encendido sin vigilancia.

En caso de una fuga accidental de gas, coloque el producto en un lugar bien ventilado hasta que el gas se haya vaciado.

No lo guarde a temperaturas superiores a 40° C.

Uso previsto

Utilice el dispositivo únicamente como se describe en este manual. Cualquier otro uso puede causar daños materiales y personales.

GB

Flambé device with automatic ignition  
Operating Instructions

Safety information

**! WARNING**

**Danger of serious injuries! Keep the packing film away from children, there is a risk of suffocation.**

Keep out of reach of children.

Use commercially available lighter gas or universal gas as fuel. Only use in well-ventilated and open rooms.

Allow to cool before storage.

Do not use in combination with any oily or flammable materials.

Never leave an ignited flambé unattended.

In case of accidental gas leakage, place the product in a well-ventilated place until all gas has been discharged.

Do not store at temperatures above 40° C.

Intended use

Use the appliance only as described in these operating instructions. Any other use can result in damage to property and personal injury.



F

Chalumeau avec allumage automatique  
Mode d'emploi

Consignes de sécurité

**! AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures graves ! Tenir les films d'emballage hors de portée des enfants, il existe un risque d'étouffement.**

Stocker hors de portée des enfants.

Utiliser du gaz à briquet commercial ou du gaz universel comme combustible.

À utiliser seulement dans des pièces bien ventilées et ouvertes.

Laisser refroidir à l'air avant de le ranger.

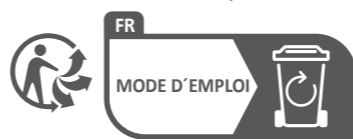
Ne pas utiliser en combinaison avec des matières grasses et inflammables.

Ne jamais poser de côté le chalumeau allumé sans surveillance. En cas de fuite accidentelle de gaz, poser le produit à un endroit bien ventilé jusqu'à ce que le gaz se soit bien échappé.

Ne pas entreposer à des températures supérieures à 40° degrés.

Utilisation conforme à la destination

Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages matériels et des lésions corporelles.



NL

Flambeerder met ontstekingsautomaat  
Bedieningshandleiding

Veiligheidsinstructies

**! WAARSCHUWING**

**Gevaar voor ernstig letsel! Houd verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen, er bestaat verstikkingsgevaar.**

Buiten bereik van kinderen opbergen.

Gangbaar aanstekergas of universeel gas als brandstof gebruiken.

Uitsluitend in goed geventileerde en open ruimten gebruiken.

Voorafgaand aan opslag aan de lucht laten drogen.

Niet in combinatie met vettige en brandbare materialen gebruiken.

Aangestoken flambeerder nooit zonder toezicht opzij leggen.

Bij onbedoelde gasuitlaat product op een goed geventileerde plaats opstellen, tot het gas is uitgestroomd.

Niet bij temperaturen hoger dan 40°C bewaren.

Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend zoals in deze gebruikshandleiding beschreven. Ieder ander gebruik kan tot materiële schade en lichamelijke letsel leiden.

CZ

Flambovač s automatickým zapalováním  
Návod k obsluze

Bezpečnostní upozornění

**! VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí vážných úrazů! Balící fólie uchovávejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.**

Uchovávejte na místech, ke kterým nemají přístup děti.

Jako palivo použijte běžný plyn do zapalovačů (butan nebo univerzální plyn).

Používejte pouze v dobře větraném a otevřeném prostoru.

Před uložením nechte na vzduchu vychladnout.

Nepoužívejte v kombinaci s mastnými a hořlavými materiály. Zapálený flambovač nikdy nenechávejte bez dozoru.

Pokud dojde k náhodnému úniku plynu, nechte produkt odložený na dobře větraném místě až do úplného rozptýlení plynu.

Neskladujte při teplotách nad 40 °C.

Předpokládané použití

Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Každé jiné použití může způsobit poranění nebo věcné škody.

SK

Flambovač s automatickým zapalováním  
Návod na obsluhu

Bezpečnostné upozornenia

**! VAROVANIE**

**Nebezpečenstvo vážnych zranení! Zabráňte prístupu detí k obalovým fóliám. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.**

Uchovávať mimo dosahu detí.

Ako palivo používajte bežne predávaný plyn do zapalovačov alebo univerzálny plyn.

Používajte len v dostatočne vetraných a otvorených priestoroch.

Pred uskladnením ho nechajte vychladnúť na vzduchu.

Nepoužívajte v kombinácii s mastnými a horľavými materiálmi.

Zapálený flambovač nikdy nenechajte odložený bez dozoru.

Pri neúmyselnom úniku plynu výrobok odložte na dobre vetrané miesto, kým neunikne všetok plyn.

Neskladujte pri teplotách vyšších ako 40 °C.

Použitie v súlade s určením

Zariadenie používajte iba spôsobom, ktorý je opísaný v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie môže mať za následok ujmu na zdraví alebo poškodenie majetku.

P

Maçarico para flambar com sistema automático de ignição  
Manual de instruções

Instruções de segurança

**! ADVERTÊNCIA**

**Risco de lesões graves! Mantenha as películas da embalagem longe das crianças, há o risco de asfixia.**

Conservar fora do alcance das crianças.

Utilizar gás corrente para isqueiros ou gás universal como combustível.

Utilizar em espaços abertos e bem ventilados.

Deixar arrefecer ao ar antes de armazenar.

Não utilizar em combinação com materiais inflamáveis e gordurosos.

Nunca colocar de lado o maçarico para flambar aceso sem vigilância.

Em caso de saída acidental de gás, colocar o produto num local bem ventilado até que o gás tenha sido evacuado.

Não armazenar a temperaturas superiores a 40° graus.

Utilização pretendida

Utilize o dispositivo somente conforme descrito neste manual de instruções. Qualquer outra utilização pode levar a danos materiais e lesões corporais.

I

Cannello da cucina con accensione automatica  
Manuale d'uso

Avvertenze per la sicurezza

**! AVVISO**

**Pericolo di lesioni gravi! Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.**

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Utilizzare come combustibile gas commerciale per accendini o gas universale.

Utilizzare solo in locali ben ventilati e aperti.

Lasciare raffreddare in aria prima dello stoccaggio.

Non utilizzare in combinazione con materiali grassi e infiammabili.

Non lasciare mai incustodito il cannello da cucina.

Se il gas fuoriesce accidentalmente, posizionare il prodotto in un luogo ben ventilato fino a quando il gas non sarà esaurito.

Non conservare a temperature superiori a 40 gradi.

Uso conforme

Utilizzare l'apparecchio solo conformemente alla descrizione fornita nel presente manuale. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni materiale e alle persone.

DK

Flamberingsbrænder med automatisk tænding  
Betjeningsvejledning

Sikkerhedsoplysninger

**! ADVARSEL**

**Fare for alvorlig tilskadekomst! Lad ikke børn komme i nærheden af emballeringsfilm; der er risiko for kvælning.**

Opbevares utilgængeligt for børn.

Brug almindeligt lighter gas eller universalgas som brændstof.

Må kun bruges i godt ventilerede og åbne rum.

Lad den køle af med frisk luft inden opbevaring.

Må ikke bruges i kombination med fedtede og brændbare materialer.

Læg aldrig den tændte flamberingsbrænder fra dig uden opsyn.

Ved utilsigtet gasudtræden skal produktet stilles på et godt ventileret sted, indtil gassen har tømt sig.

Må ikke opbevares ved temperaturer over 40° grader.

Tilsligtet anvendelse

Brug kun støvsugeren som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug kan medføre materielle skader og personskader.

S

Brännare med automatisk tändning  
Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar

**! VARNING**

**Fara för allvarliga personskador! Håll borta förpackningsfolien från barn på grund av kvävningsrisk.**

Förvara den så att barn inte kan komma åt produkten.

Använd traditionell tändargas eller universalgas som bränsle.

Använd endast i välventilerade och öppna utrymmen.

Lås svalna i luft före förvaring.

Använd inte tillsammans med fetthaltiga eller lättantändliga material.

Ställ aldrig undan tända brännare utan uppsikt.

Placera produkten på en välventilerad plats om det oavsiktligt sipprar ut gas ur produkten tills gasen har tömts.

Lagra inte vid temperaturer på över 40 °C.

Avsedd användning

Använd endast produkten på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning kan leda till materiella eller personliga skador.

PL

Opalarka kuchenna z automatycznym zapłonem  
Instrukcja obsługi

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

**! OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała! Folie opakowaniowe trzymaj z dala od dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.**

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Jako paliwa używać dostępnego w handlu gazu do zapalniczek lub gazu uniwersalnego.

Stosować tylko w dobrze wentylowanych i otwartych pomieszczeniach.

Pozostawić do ostygnięcia przed przechowywaniem.

Nie stosować w połączeniu z materiałami tłustymi i łatwopalnymi.

Nigdy nie pozostawiać zapalanej opalarki kuchennej bez nadzoru.

W razie przypadkowego wycieku gazu, umieścić produkt w dobrze wentylowanym miejscu aż do czasu ulotnienia się gazu.

Nie przechowywać w temperaturach powyżej 40°C.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Używaj urządzenia tylko w sposób opisany w tej instrukcji. Każde inne użycie może spowodować szkody materialne i obrażenia ciała.

3 JAHRE  
GARANTIE\*\*  
WARRANTY

Item no. 3084

**DE Flambierer mit Zündautomatik**  
Bedienungsanleitung

**Inbetriebnahme**  
Zünden + Ausschalten des Flambierers

- Standfuß abziehen und Flambierer von unten mit Gas befüllen.
- Sicherheitsriegel [1] (Kindersicherung) lösen, indem Sie die den Zündknopf von „Lock“ auf „On“ drehen.
- Luftzufuhröffnung [5] (roter Ring) öffnen. Um den Flammentyp zu ändern, die Luftzufuhröffnung drehen.
- Zündknopf [2] betätigen.
- Gaszufuhr [4] mit „+“ und „-“ regeln.

**Regelung der Flamme**

- Lange Flamme: Gas-Einstellknopf auf „+“
- Kurze Flamme: Gas-Einstellknopf auf „-“

**Dauerfunktion**

- Roter Regler [3] „Continuous“ bei gezündeter Flamme nach links schieben. Hebel auf „OFF“ stellen um die konstante Flamme auszuschalten. Vorsicht: Wenn Sie die Dauerfunktion verwenden, schaltet sich der Brenner nicht selbstständig ab!
- Zündknopf [2] loslassen um Flamme auszuschalten. Flambierer verriegeln „lock“.

**Gas nachfüllen**  
Vorsicht bei der Nachfüllung des Gases!

- Flambierer nur in gut belüfteten Räumen nachfüllen.
- Von Feuer und Personen fernhalten.
- Währenddessen nicht rauchen.

- Flambierer auf den Kopf stellen.
- Düse [7] des Butangas-Behälters [8] in das Nachfüllventil [6] des Flambierers stecken.
- Die Dose mit Butangas bzw. Universalgas wenige Millimeter in das Nachfüllventil des Flambierers einführen und drücken bis Gas überströmt. Dabei ist ein leises Zischen zu vernehmen.
- Zwischen mehrmaligem Gebrauch das Gerät ruhen lassen.

**GB Flambierer mit Zündautomatik**  
Operating instructions

**Putting into operation**  
Igniting + switching off the flambé device

- Remove the stand and fill the flambé with gas from below.
- Release the safety lock [1] (child safety lock) by turning the ignition knob from „Lock“ to „On“.
- Open the air supply outlet [5] (red ring). Turn the air supply outlet to change the flame type.
- Activate the ignition knob [2].
- Control the gas supply [4] using „+“ and „-“.

**Controlling the flame**

- Long flame: Gas control knob on „+“
- Short flame: Gas control knob on „-“

**Continuous function**

- Move the red controller [3] „Continuous“ to the left while the flame is lit. Set the lever to „OFF“ to switch off the continuous flame. Caution! If you use the continuous function, the burner will not switch off automatically!
- Release the ignition knob [2] to switch off the flame. Lock the flambé in the „lock“ position.

**Refilling gas**  
Take care when refilling the gas!

- Only refill the flambé in well ventilated rooms.
- Keep away from fire and persons.
- Do not smoke during refilling.

- Turn the nozzle [7] of the butane gas container [8] into the refill valve [6].
- Insert the nozzle [7] of the butane gas container [8] into the refill valve [6].
- Insert the butane gas or universal gas can a few millimetres into the refill valve and press until gas begins to flow. A soft hissing sound can be heard.
- Allow the device to rest between several uses.

**FR Chalumeau avec allumage automatique**  
Mode d'emploi

**Mise en service**  
Allumage + arrêt du chalumeau

- Retirer le pied de support et remplir le chalumeau de gaz par le bas.
- Déverrouiller le verrou de sécurité [1] (sécurité enfant) en tournant le bouton d'allumage de „Lock“ sur „On“.
- Ouvrir l'ouverture d'alimentation en air [5] (anneau rouge). Tourner l'ouverture d'alimentation d'air pour modifier le type de flammes.
- Actionner le bouton d'allumage [2].
- Régler l'alimentation en gaz [4] avec « + » et « - ».

**Réglage de la flamme**

- Longue flamme: Bouton de réglage de gaz sur « + »
- Flamme courte: Bouton de réglage de gaz sur « - »

**Fonction permanente**

- Déplacer le régulateur rouge [3] „Continuous“ à gauche lorsque la flamme est allumée. Positionner le levier sur « OFF » et arrêter la flamme constante. Attention: Si vous utilisez la fonction permanente, le chalumeau ne s'éteint pas automatiquement!
- Lâcher le bouton d'allumage [2] pour arrêter la flamme. Verrouiller le chalumeau « lock ».

**Recharge de gaz**  
Attention à la recharge de gaz!

- Recharger le chalumeau seulement dans des pièces bien aérées.
- Tenir éloigné du feu et des personnes.
- Ne pas fumer pendant l'intervention.

- Poser le chalumeau sur la tête.
- Insérer la buse [7] du conteneur de gaz butane [8] dans la valve de recharge [6] du chalumeau.
- Insérer la boîte avec du gaz butane ou du gaz universel quelques millimètres dans la valve de recharge du chalumeau et appuyer jusqu'à ce que le gaz déborde. On entend dans ce cas un petit sifflement.
- Laisser reposer l'appareil entre chaque utilisation.

**NL Flambeerder met ontstekingsautomaat**  
Bedieningshandleiding

**Ingebruikstelling**  
Aansteken + uitschakelen van de flambeerder

- Standvoet losrekken en flambeerder van onderen met gas vullen.
- Veiligheidsrendel [1] (kinderbeveiliging) losmaken, door de ontstekingsknop van „Lock“ op „On“ te draaien.
- Luchttoevoeropening [5] (rode ring) openen. Om het vlamtype te wijzigen de luchttoevoeropening draaien.
- Ontstekingsknop [2] bedienen.
- Gastoevoer [4] met „+“ en „-“ regelen.

**Regeling van de vlam**

- Longe vlamme: Gas-instelknop op „+“
- Korte vlam: Gas-instelknop op „-“

**Duurfunctie**

- Rode regelaar [3] „Continuous“ bij ontstoken vlam naar links schuiven. Hendel op „OFF“ zetten om de constante vlam uit te schakelen. Voorzichtig: Wanneer u de duurfunctie gebruikt, schakelt de brander niet zelfstandig uit!
- Ontstekingsknop [2] loslaten om vlam uit te schakelen. Flambeerder vergrendelen „lock“.

**Gas bijvullen**  
Voorzichtig bij het bijvullen van het gas!

- Flambeerder uitsluitend in goed geventileerde ruimten bijvullen.
- Op veilige afstand van vuur en personen houden.
- Al die tijd niet roken.

- Flambeerder ondersteboven zetten.
- Nozzle [7] van de butaangas-houder [8] in het bijvulventiel [6] van de flambeerder stekken.
- De bus met butaangas resp. universeel gas enkele millimeters in het bijvulventiel van de flambeerder schuiven en aandrukken tot gas doorstroomt. Daarbij is een zacht siggeluid hoorbaar.
- Het apparaat tussen meerdere gebruikssessies laten rusten.

**CZ Flambovací pistole s automatickým zapalováním**  
Návod k obsluze

**Uvedení do provozu**  
Zapálení + vypnutí flambovací pistole

- Vyjměte flambovač ze stojánku a naplňte ho zespodu plynem.
- Uvolněte bezpečnostní zámek [1] (dětská pojistka) tak, že otočíte gombik zapalování z polohy „Lock“ na „On“.
- Otevřete přívod vzduchu [5] (červený kroužek). Pokud budete chtít změnit typ plamene, otáčejte kroužkem přívodu vzduchu.
- Stiskněte knoflík zapalování [2].
- Nastavte přívod plynu [4] pomocí „+“ a „-“.

**Regulace plamene**

- Dlouhý plamen: knoflík pro nastavení plynu na „+“
- Krátký plamen: knoflík pro nastavení plynu na „-“

**Trvalá funkce**

- Červený ovládač [3] „Continuous“ posuňte při zapáleném plameni doleva. Pro vypnutí konstantního plamene posuňte páčku do pozice „OFF“. Pozor: pokud použijete trvalou funkci, hořák se sám nevyvine.
- Uvolněte knoflík zapalování [2], abyste vypnuli plamen. Zablokujte flambovač nastavením na „Lock“.

**Plnění plynem**  
Při plnění plynem buďte opatrní!

- Plňte flambovač pouze v dobře větraných místnostech.
- Při plnění se nezdružujte v blízkosti ohně a jiných osob.
- Při plnění nekuřte.

- Flambovací pistolí otočte.
- Trysky [7] nádobky s butanovým plynem [8] zasuňte do plnicího ventilu [6] flambovací pistole.
- Trysku s butanem, příp. s univerzálním plynem zasuňte do ventilu několik milimetrů hluboko a stiskněte, dokud nezačne proudit plyn. Je přitom slyšet tiché syčení.
- Před opakovaným použitím nechte přístroj odpočinout.

**SK Flambovač s automatickým zapalovaním**  
Návod na obsluhu

**Uvedenie do prevádzky**  
Zapálenie + zhasnutie flambovača

- Odstáňte podstavec a flambovač naplňte zospodu plynom.
- Uvoľníte bezpečnostný západku [1] (dětská pojistka) tak, že otočíte gombik zapalovania z polohy „Lock“ na „On“.
- Otvorte otvor na prívod vzduchu [5] (červený prsteneč). Na zmenu typu plameňa pootočte otvor na prívod vzduchu.
- Stlačíte gombík zapalovania [2].
- Prívod plynu [4] regulujte pomocou prepnutia gombíka na symboly „+“ a „-“.

**Regulácia plameňa**

- Dlhý plameň: Prepnutie gombíka na nastavenie plynu na „+“
- Krátky plameň: Prepnutie gombík na nastavenie plynu na „-“

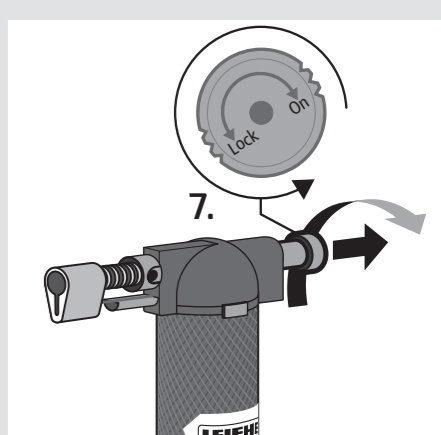
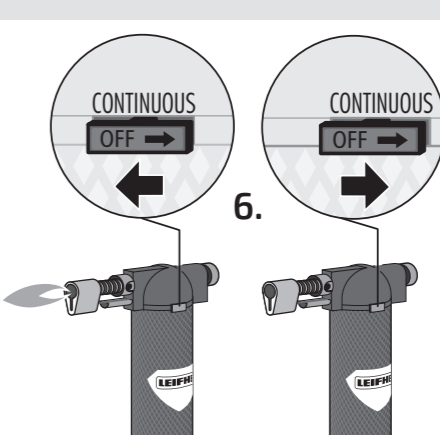
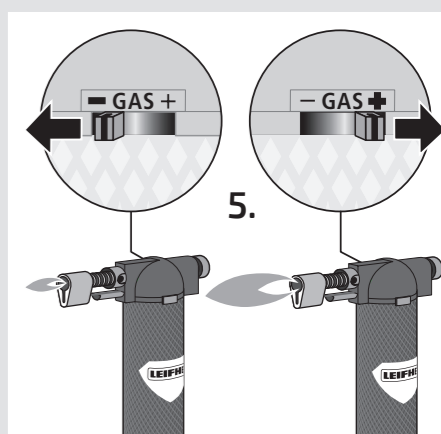
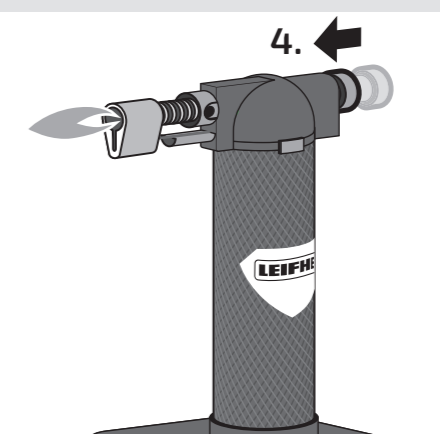
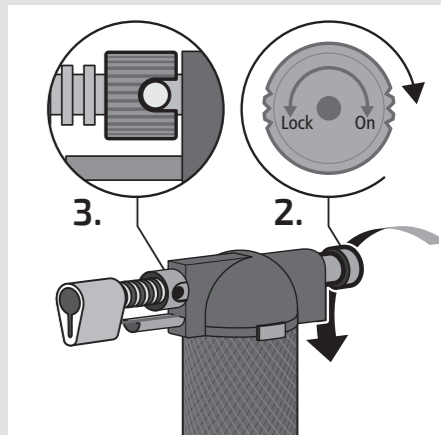
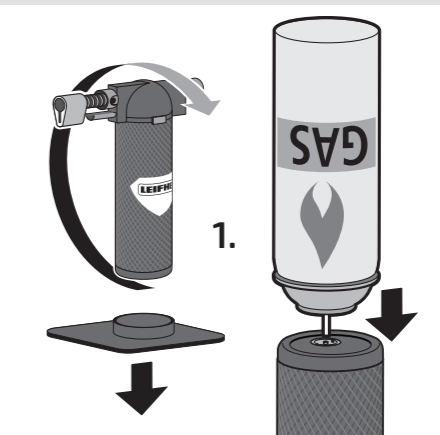
**Trvalá funkcia**

- Červený ovládač [3] „Continuous“ posuňte pri zapálenom plameni doľava. Na zhasnutie konštantného plameňa posuňte páčku do polohy „OFF“. Pozor: Keď použijete trvalú funkciu, hořák sa nevyvine automaticky!
- Uvoľníte gombík zapalovania [2] a plameň zhasne. Zablokovanie flambovača „Lock“.

**Doplňanie plynu**  
Pozor pri dopĺňaní plynu!

- Flambovač doplňajte len v dostatočne vetraných priestoroch.
- Nedopĺňajte v blízkosti ohňa a osôb.
- Pri tejto činnosti nefajčite.

- Otočte flambovač dolu hlavou.
- Vložte dýzu [7] nádržky s butánovým plynom [8] do plnicieho ventilu [6] flambovača
- Nádobku s butánovým alebo univerzálnym plynom zasuňte niekoľko milimetrov do plnicieho ventilu flambovača a zatlačte ju, kým nezačne vnikať plyn. Pri tom budete počuť tiché syčenie.
- Pri dlhšom, opakovanom používaní nechajte flambovač určitú dobu v nečinnosti.



**E Flambeador con encendido automático**  
Manual de instrucciones

**Puesta en marcha**  
Encender + apagar el quemador

- Retire el soporte y llene el flambeador desde abajo con gas.
- Suete el pestillo de seguridad [1] (seguro para niños) girando el botón de encendido de „Lock“ a „On“.
- Abra el orificio de entrada de aire [5] (anillo rojo). Para cambiar el tipo de llama, gire el orificio de entrada de aire.
- Accione el botón de encendido [2].
- Regule el suministro de gas [4] con „+“ y „-“.

**Regulación de la llama**

- Llama larga: Botón de ajuste de gas en „+“
- Llama corta: Botón de ajuste de gas en „-“

**Función continua**

- Mueva el regulador rojo [3] „continuo“ hacia la izquierda cuando la llama esté encendida. Ponga la palanca en „OFF“ para apagar la llama constante. Cuidado: Si utiliza la función continua, el quemador no se apagará automáticamente!
- Suete el botón de encendido [2] para apagar la llama. Bloqueo del flambeador „lock“.

**Rellenar gas**  
¡Tenga cuidado al rellenar el gas!

- Rellene el flambeador solo en habitaciones bien ventiladas.
- Manténgalo alejado del fuego y de personas.
- No fume mientras esté en ello.

- Coloque el flambeador boca abajo.
- Inserte la boquilla [7] del depósito de gas butano [8] en la válvula de recarga [6] del flambeador.
- Inserte la lata con gas butano o gas universal unos pocos milímetros en la válvula de recarga del flambeador y presione hasta que el gas se desborde. Se puede escuchar un leve silbido.
- Deje reposar el dispositivo entre varios usos.

**P Maçarico para flambar com sistema automático de ignição**  
Manual de instruções

**Colocação em funcionamento**  
Ignição + desativação do maçarico para flambar

- Retirar o suporte e encher o maçarico para flambar com gás na parte inferior.
- Soltar a trava de segurança [1] (bloqueio de segurança para crianças), rodando o botão de ignição de „Lock“ para „On“.
- Abra a abertura de entrada de ar [5] (anel vermelho). Para alterar o tipo de chama rodar a abertura de entrada de ar.
- Acionar o botão de ignição [2].
- Regular a entrada de gás [4] com „+“ e „-“.

**Regulação da chama**

- Chama comprida: Botão de regulação do gás para „+“
- Chama curta: Botão de regulação do gás para „-“

**Función continua**

- Empurrar o controlador vermelho [3] „Continuous“ para a esquerda com a chama acesa. Colocar a alavanca para „OFF“ para desativar a chama constante. Cuidado: Se utilizar a função continua, o queimador não se desliga autonomamente!
- Soltar o botão de ignição [2] para desativar a chama. Bloquear o maçarico para flambar „lock“.

**Reabastecer gás**  
Cuidado durante o reabastecimento de gás!

- Reabastecer o maçarico para flambar apenas em espaços bem ventilados.
- Manter afastado do fogo e das pessoas.
- Não fumar durante o processo.

- Virar o topo do maçarico para flambar para baixo.
- Encaixar o bocal [7] do recipiente de gás butano [8] na válvula de recarga [6] do maçarico para flambar.
- Insertar a lata com gás butano ou gás universal alguns milímetros na válvula de recarga do maçarico para flambar e pressionar até que o gás extravase. Pode ser percebido um ligeiro silvo.
- Deixar o dispositivo pausar entre múltiplas utilizações.

**I Cannello da cucina con accensione automatica**  
Manuale d'uso

**Messa in funzione**  
Accendere + spegnere il cannello da cucina

- Rimuovere il supporto e riempire il cannello da cucina di gas dal basso.
- Allentare la barra di sicurezza [1] (blocco bambini) ruotando il pulsante di accensione da „Lock“ a „On“.
- Aprire l'apertura di alimentazione dell'aria [5] (anello rosso). Per cambiare il tipo di fiamma, ruotare la presa d'aria.
- Premere il pulsante di accensione [2].
- Regolare la quantità di gas in ingresso [4] con „+“ e „-“.

**Regolazione della fiamma**

- Fiamma lunga: Manopola di regolazione del gas su „+“
- Fiamma corta: Manopola di regolazione del gas su „-“

**Funzione permanente**

- Con la fiamma accesa, far scorrere il comando rosso [3] „Continuous“ verso sinistra. Posizionare la leva su „OFF“ per spegnere la fiamma costante. Attenzione: se si utilizza la funzione continua il bruciatore non si spegne!
- Rilasciare il pulsante di accensione [2] per spegnere la fiamma. Bloccare il cannello da cucina „lock“.

**Riempire il gas**  
Fare attenzione quando si riempie il gas!

- Riempire il cannello da cucina solo in stanze ben ventilate.
- Tenere lontano dal fuoco e dalle persone.
- Non fumare durante il riempimento.

- Capovolgere il cannello da cucina.
- Inserire l'ugello [7] del contenitore del gas butano [8] nella valvola di riempimento [6] del cannello da cucina.
- Inserire la bomboletta con gas butano o gas universale pochi millimetri nella valvola di riempimento del cannello da cucina e premere fino a quando il gas non fuoriesce. Si sente un debole sibilo.
- Lascia riposare il dispositivo tra un uso e l'altro.

**DK Flamberingsbrænder med automatisk tænding**  
Betjeningsvejledning

**Ibrugtægning**  
Tænding + slukning af flamberingsbrænder

- Træk foden af og fyld flamberingsbrænderen med gas nedefra.
- Løs sikkerhedsrieglen [1] (børnesikring) ved at dreje tændingsafbryderen fra „Lock“ til „On“.
- Åbn lufttilførselsåbningen [5] (rød ring). Vrid på åbningen for lufttilførslen for at ændre flammetypen.
- Aktivér tændingsknappen [2].
- Styr gastilførslen [4] med „+“ og „-“.

**Styring af flammen**

- Lång flamme: Gas-indstillingsafbryder på „+“
- Kort låga: Gas-indstillingsafbryder på „-“

**Konstant funktion**

- Skub den røde afbryder [3] „Continuous“ mod venstre, når flammen er tændt. Stil armen på „OFF“ for at slukke for den konstante flamme. Forsigtig: Ved brug af den konstante funktion slukker brænderen automatisk!
- Slip tændknappen [2] for at slukke for flammen. Lås flamberingsbrænderen „lock“.

**Påfyldning af gas**  
Vær forsigtig ved påfyldning af gassen!

- Påfyld kun flamberingsbrænderen i godt ventilerede rum.
- Hold den fjern fra ild og personer.
- Der må ikke ryges imens.

- Stil flamberingsbrænderen på hovedet.
- Stik butangas-beholderens [8] dyse [7] ind i flamberingsbrænderens påfyldningsventil [6].
- Før dåsen med hvid. butangas og universalgas få millimeter ind i påfyldningsventilen og tryk, indtil gassen strømmer over. Der kan høres en svag sive lyd.
- Lad brænderen hvile mellem gentagen brug.

**S Brännare med automatisk tändning**  
Bruksanvisning

**Börja använda produkten**  
Tända och stänga av brännaren

- Ta bort stativet och fyll på brännaren med gas underifrån.
- Öppna säkerhetslåset [1] (barnlåset) genom att vrida på startknappen från „Lock“ till „On“.
- Öppna öppningen för lufttillförsel [5] (röd ring). Vrid på öppningen för lufttillförseln för att ändra typen av låga.
- Tryck på startknappen [2].
- Reglera gastillförseln [4] med „+“ och „-“.

**Reglera lågan**

- Lång låga: Inställningsknapp för gas på „+“
- Kort låga: Inställningsknapp för gas på „-“

**Tidsfunktion**

- Skjut det röda reglaget [3] „Continuous“ åt vänster vid tänd låga. Ställ spaken på „OFF“ för att stänga av den kontinuerliga lågan. Se upp! När du använder den kontinuerliga funktionen stängs inte brännaren av automatiskt!
- Släpp upp startknappen [2] för att stänga av lågan. Lås brännaren med „lock“.

**Fylla på gas**  
Iaktta försiktighet vid gaspåfyllningen!

- Fyll endast på brännaren i välventilerade utrymmen.
- Håll borta från eld och personer.
- Rök inte under tiden.

- Vänd brännaren upp och ned.
- Stoppa in munstycket [7] för butangasbehållaren [8] i brännarens påfyllningsventil [6].
- För in behållaren med butangas eller universalgas några millimeter i brännarens påfyllningsventil och trycks tills gasen svämmar över. Det hörs ett svagt väsljud.
- Låt produkten vila mellan flera användningar.

**PL Opalarka kuchenna z automatycznym zapłonem**  
Instrukcja obsługi

**Uruchomienie**  
Zapalenie i wyłączenie opalarki kuchennej

- Zdejmij podstawę i napełnij opalarkę kuchenną gazem od dołu.
- Zwolnij blokadę bezpieczeństwa [1] (zabezpieczenie przed dziećmi), przekręcając przycisk zapłonu z pozycji „Lock“ na pozycję „On“.
- Otwórz otwór dopływu powietrza [5] (czerwony pierścieni). Aby zmienić typ płomienia, obróć otwór dopływu powietrza.
- Naciśnij przycisk zapłonu [2].
- Wyreguluj dopływ gazu [4] za pomocą „+“ i „-“.

**Regulacja płomienia**

- Długi płomień: pokrętko regulacji strumienia gazu w położeniu „+“
- Krótki płomień: pokrętko regulacji strumienia gazu w położeniu „-“

**Funkcja stałego płomienia**

- Przy zapalonym płomieniu przesuwaj czerwony regulator [3] „Continuous“ w lewo. Ustaw dźwignię w pozycji „OFF“, aby wyłączyć stały płomień. Ostrożnie: W przypadku korzystania z funkcji stałego płomienia palnik nie wyłącza się samoczynnie!
- Zwolnij przycisk zapłonu [2], aby wyłączyć płomień. Zablokuj opalarkę kuchenną „lock“.

**Uzupelnij gaz**  
Ostrożnie podczas uzupełniania gazu!

- Napełniaj opalarkę kuchenną tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Trzymaj ją z dala od ognia i ludzi.
- Nie pal w tym czasie.

- Odwróć opalarkę kuchenną do góry nogami.
- Włóż dyszę [7] zbiornika butanu [8] do zaworu napełniania [6] opalarki kuchennej.
- Wprowadź puszkę z butanem lub gazem uniwersalnym na kilka milimetrów do zaworu napełniania opalarki kuchennej i dociśnij, aż zacznie przepływać gaz. Słychać słaby syk.
- Pozwól urządzeniu odpocząć między kilkukrotnym użyciem.

